**Phaåm 47: GIAÙC MA**

Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngaøi ñaõ khen ngôïi nhöõng thieän nam, thieän nöõ phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà, thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät laøm nghieâm tònh coõi Phaät, giaùo hoùa chuùng sinh coù coâng ñöùc nhö vaäy. Thieän nam, thieän nöõ aáy laøm sao tieán tôùi tieâu dieät caùc söï trôû ngaïi?

Phaät daïy ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Bieän luaän khoâng nhanh laø vieäc ma. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Boà-taùt bieän luaän khoâng nhanh bieát roõ laø vieäc ma? Phaät daïy:

–Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät keùo daøi thôøi gian môùi ñaày ñuû saùu phaùp Ba- la-maät. Do vaäy neân bieát Boà-taùt bieän luaän khoâng nhanh goïi laø vieäc ma. Naøy Boà-taùt bieän luaän voäi vaõ cuõng laø vieäc ma.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao bieän luaän voäi vaõ cuõng laø vieäc ma? Phaät daïy:

–Boà-taùt thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät bieän luaän voäi vaõ. Vì sao? Vì Boà-taùt hoïc khoâng coù thöù töï bieän luaän voäi vaõ khoâng ñöôïc roát raùo, vì vaäy neân bieát ñoù laø vieäc ma. Khi Boà-taùt bieân cheùp kinh naøy maø cöôøi ñuøa vôùi nhau, yù taùn loaïn khoâng ñònh, taâm yù khoâng hoøa thuaän, nhö vaäy laø vieäc ma cuûa Boà-taùt. Khi bieân cheùp kinh naøy, Boà-taùt suy nghó: “Ta tìm khoâng thaáy höông vò Töø bi trong kinh naøy.” Vò aáy lieàn boû dôû coâng vieäc nöûa chöøng. Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma.

Naøy Tu-boà-ñeà! Khi noùi kinh naøy hoaëc luùc thoï trì, neáu coáng cao, noùi theâu deät, che giaáu cho ngöôøi khaùc thì ñoù laø vieäc ma.

Khi thoï trì, phuùng tuïng, hoïc taäp kinh naøy, Boà-taùt coáng cao cöôøi ñuøa vôùi nhau, thì Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma.

Naøy Tu-boà-ñeà! Khi thoï trì kinh naøy, Boà-taùt coù yù loaïn, khoâng hoøa thuaän, neân bieát ñoù laø vieäc ma.

Toân giaû Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao khi khoâng thaáy ñöôïc ñieàu hay trong kinh, Boà-taùt lieàn boû dôû coâng vieäc, khoâng laøm nöõa, neân bieát ñoù laø vieäc ma?

Phaät daïy:

–Haøng Boà-taùt chöa töøng thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng neân nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät maø nghó raèng: “Ta khoâng ñöôïc thoï kyù nôi saùu phaùp Ba-la-maät.” Do vaäy Boà-taùt nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù vui möøng maø boû ñi, oâng neân bieát ñoù laø vieäc ma.

Toân giaû Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Boà-taùt noùi “Ta khoâng ñöôïc thoï kyù”, neân khoâng öa thích maø boû ñi?

Phaät daïy:

–Ngöôøi chöa ñaït ñöôïc ñaïo Boà-taùt thì nhaát ñònh khoâng nhaän ñöôïc söï thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc. Theá neân, nhöõng ngöôøi naøy môùi noùi “Ta khoâng ñöôïc thoï kyù” vaø boû ñi. OÂng neân bieát ñaây laø vieäc ma.

Boà-taùt naøo nghó raèng: “Laøng xoùm ta khoâng nghe ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø nôi ta

sinh ra cuõng khoâng nghe ñeán ñieàu naøy”, neân Boà-taùt boû ñi khoâng muoán hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät. YÙ nghó xoay chuyeån trong moät nieäm lieàn traûi qua moät kieáp, tuøy theo yù xoay chuyeån nhieàu ít maø coù soá kieáp traûi qua nhieàu ít. Boà-taùt lieàn hoïc nhöõng kinh khaùc nhöng khoâng ñi vaøo trí Nhaát thieát cuõng khoâng ñeán ñöôïc trí Nhaát thieát. Nhö vaäy haøng Boà-taùt naøy ñaõ boû goác reã maø naém laáy caønh nhaùnh. OÂng neân bieát ñoù laø vieäc ma.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng loaïi kinh naøo khoâng baét nguoàn töø trí Nhaát thieát vaø ai muoán ñoïc tuïng nhöõng kinh khaùc ñoù?

Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Haøng Thanh vaên thích öùng ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo vaø ba moân Giaûi thoaùt. Thieän nam, thieän nöõ truï vaøo hai phaùp naøy caàu ñaït ñöôïc Tu-ñaø-hoaøn ñaïo, Tö- ñaø-haøm ñaïo, A-na-haøm ñaïo, A-la-haùn ñaïo thì khoâng caàu ñaït trí Nhaát thieát maø coøn coù nghi ngôø.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù laø nhöõng ngöôøi boû goác maø naém laáy caønh laù. Vì sao? Vì haøng Boà-taùt naøy cuõng töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra. Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng sinh ra ñaïo phaùp vaø Tuïc phaùp. Ví nhö con choù ñöôïc thöùc aên cuûa oâng chuû, nhöng noù khoâng chòu aên, ngöôïc lai, khi ñöôïc thöùc aên cuûa ngöôøi laøm thueâ thì noù laïi aên.

Naøy Tu-boà-ñeà! Töông lai coù ngöôøi hoïc ñaïo Boà-taùt ñaéc ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa lieàn boû ñi, nhöng laïi naém laáy caønh laù.

Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng neân bieát ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Nhö coù ngöôøi muoán thaáy con voi, khi baét ñöôïc voi roài laïi boû ñi, trôû laïi tìm daáu chaân voi. Nhö vaäy yù oâng nghó sao? Ngöôøi naøy coù saùng suoát khoâng?

Toân giaû Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Phaät daïy:

–Vaøo ñôøi sau coù ngöôøi thöïc haønh Boà-taùt ñaïo ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa lieàn boû ñi, roài laïi tìm hoïc kinh phaùp cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät. YÙ oâng nghó sao? Boà-taùt naøy coù saùng suoát khoâng?

Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Phaät daïy:

–Boà-taùt naøy ñang hoïc vieäc ma!

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi muoán thaáy bieån lôùn, nhöng khi thaáy roài laïi boû ñi maø tìm nöôùc trong daáu chaân traâu roài noùi: “Taïi sao bieån lôùn maø nhoû nhö theá naøy?” YÙ oâng nghó sao? Ngöôøi naøy coù saùng suoát khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Phaät daïy:

–Ñôøi sau coù ngöôøi hoïc ñaïo Boà-taùt ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät laïi boû ñi tìm kinh phaùp cuûa Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät thoï trì, hoïc taäp vaø ñoïc tuïng.

Naøy Tu-boà-ñeà! Haøng Boà-taùt naøy neân bieát ñoù laø vieäc ma.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö moät ngöôøi thôï muoán duøng kích thöôùc cung ñieän cuûa maët trôøi maët traêng maø laïi döïng leân cung ñieän Ñeá Thích. YÙ oâng nghó sao? Ngöôøi thôï naøy tuy kheùo leùo nhöng coù theå laøm ñöôïc khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Vieäc naøy raát khoù, chaúng phaûi keû phaøm phu ngu si ôû ñôøi coù khaû naêng laøm ñöôïc.

Phaät daïy:

–Ñôøi sau coù ngöôøi thöïc haønh ñaïo Boà-taùt ñöôïc hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa, giöõa ñöôøng laïi boû ñi tìm kinh phaùp cuûa Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät, muoán ñöôïc trí Nhaát thieát vaø söï vieäc trí Nhaát thieát. YÙ oâng theá naøo? Ngöôøi naøy coù theå thaønh töïu trí Nhaát thieát khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Khoâng theå thaønh töïu. Phaät daïy:

–Boà-taùt neân bieát roõ ñoù laø vieäc ma.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi muoán thaáy Chuyeån luaân thaùnh vöông, nhöng khi thaáy roài laïi quan saùt tieåu vöông thaät roõ roài noùi: “Thaân theå cuûa Thaùnh vöông coù khaùc gì tieåu vöông ñaâu?” YÙ oâng nghó sao? Ngöôøi naøy coù saùng suoát khoâng?

Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Phaät daïy:

–Ñôøi sau coù ngöôøi thieáu ñöùc hoïc ñaïo Boà-taùt, ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa roài hoïc taäp, thöïc haønh vaø giöõ gìn theo, nöûa ñöôøng laïi boû dôû roài tìm hoïc kinh phaùp cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Ngöôøi naøy noùi: “ÔÛ trong kinh phaùp naøy ñaày ñuû trí Nhaát thieát.” YÙ oâng nghó sao? Boà-taùt naøy coù saùng suoát khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Phaät daïy:

–Ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

Ví nhö coù ngöôøi ñoùi ñöôïc thöùc aên coù traêm muøi vò, lieàn suy nghó muoán ñöôïc thöùc aên saùu möôi vò thoâi, ngöôøi aáy lieàn boû thöùc aên traêm vò maø aên thöùc aên saùu möôi vò. YÙ oâng theá naøo? Ngöôøi naøy coù saùng suoát khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Phaät daïy:

–Ñôøi sau coù ngöôøi hoïc ñaïo Boà-taùt ñaït ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa lieàn boû ñaày ñuû laïi caàu trí Nhaát thieát trong kinh phaùp cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät. YÙ oâng nghó sao? Ngöôøi naøy coù saùng suoát khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Khoâng! Phaät daïy:

–Ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt. Thí nhö coù ngöôøi ñaøn oâng ñöôïc vieân ngoïc ma-ni voâ giaù roài choïn laáy thuûy tinh. YÙ oâng theá naøo? Ngöôøi naøy coù saùng suoát khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Phaät daïy:

–Ñôøi sau coù ngöôøi hoïc ñaïo Boà-taùt ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa roài boû ñi vaø choïn laáy kinh phaùp cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Ngöôøi nhö vaäy coù thoâng minh khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng. Phaät daïy:

–Ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo bieân cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät roài, do nhaân duyeân khaùc phaùt sinh neân khoâng bieân cheùp nöõa; hoaëc bò söï trôû ngaïi cuûa saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; hoaëc bò Boá thí ba-la-maät, Trì giôùi ba-la-maät, Thieàn ñònh ba- la-maät trôû ngaïi cho ñeán quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà laøm trôû ngaïi. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà, Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng phaûi trôû ngaïi, chaúng theå nghó baøn cuõng chaúng phaûi löïa choïn, khoâng phaùt sinh, khoâng hoaïi dieät, khoâng chaáp tröôùc, khoâng ñoaïn döùt, khoâng ngaên ngaïi, chaúng phaûi thaáy, chaúng phaûi laøm, chaúng phaûi nöông töïa. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng phaûi laø töôïng phaùp. Boà-taùt naøo khi bieân cheùp kinh naøy maø bò caùc söï trôû ngaïi aáy thì neân bieát ñoù laøvieäc ma.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy coù theå bieân cheùp khoâng? Phaät daïy:

–Khoâng! Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät thaät ra khoâng theå thaáy ñöôïc, cho ñeán Boá thí ba-la-maät, trí Nhaát thieát vaø caùc sôû höõu ñeàu khoâng theå thaáy ñöôïc. Vì sao? Vì khoâng thaät coù sôû höõu neân khoâng theå bieân cheùp.

Naøy Tu-boà-ñeà! Thieän nam, thieän nöõ naøo thöïc haønh Boà-taùt ñaïo maø suy nghó: “Baùt- nhaõ ba-la-maät saâu xa naøy khoâng thaät coù sôû höõu”, thì ñoù laø vieäc ma.”

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng ngöôøi thöïc haønh Boà-taùt ñaïo bieân cheùp kinh vaên Baùt-nhaõ ba-la-maät, môùi vaøo vaên lieàn nghó: Ta ñaõ cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Baïch Theá Toân! Saùu phaùp Ba-la-maät naøy khoâng coù vaên töï. Vì sao? Vì saùu phaùp Ba- la-maät khoâng coù vaên töï, naêm aám khoâng coù vaên töï, cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng coù vaên töï.

Baïch Theá Toân! Thieän nam, thieän nöõ naøo thöïc haønh Boà-taùt ñaïo cho ñeán trí Nhaát thieát maø cho raèng khoâng coù vaên töï ñeå ñi vaøo trong Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Thieän nam, thieän nöõ naøo haønh Boà-taùt ñaïo maø trong khi bieân cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät nhôù nghó ñeán thoân, xoùm, laøng, xaõ, quaän, huyeän, ñaát nöôùc hoaëc nghe nhöõng tieáng goïi toân quyù cuûa cha meï, nhôù nghó ñeán cha meï, anh chò em; hoaëc nhôù nghó ñeán vieäc daâm duïc, giaëc giaõ... suy nghó naøy noái tieáp suy nghó khaùc. Lôïi duïng söï nghó nhôù cuûa Boà-taùt, nhöõng luùc naøy ma Ba-tuaàn gaây trôû ngaïi laøm cho Boà-taùt boû vieäc nöûa chöøng khoâng bieân cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät nöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt. Phaät daïy tieáp:

–Thieän nam, thieän nöõ naøo haønh Boà-taùt, trong khi bieân cheùp giöõ gìn Baùt-nhaõ ba-la- maät, baét ñaàu ñöôïc cuùng döôøng y phuïc, chaên meàn, cuûa caûi, thöùc aên, giöôøng naèm, thuoác thang neân noùi raèng: “Ta bieân cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät cho neân ñöôïc cuùng döôøng nhö vaäy.” Ngöôøi öa thích nhö theá neân bieát ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

Naøy Tu-boà-ñeà! Khi Boà-taùt bieân cheùp kinh naøy, ma Ba-tuaàn seõ tröïc tieáp noùi vôùi Boà- taùt caùc kinh saâu xa kyø laï khaùc, Boà-taùt coù phöông tieän thaéng trí khoâng nghe lôøi ma duï. Vì sao? Vì caùc kinh naøy khoâng laøm cho ngöôøi ñaït ñeán trí Nhaát thieát.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt naøo khoâng coù phöông tieän thaéng trí thì khi nghe Baùt-nhaõ ba- la-maät saâu xa lieàn muoán boû ñi.

Phaät daïy tieáp:

–Vì caùc Boà-taùt, ta seõ noùi roõ caùc phöông tieän thaéng trí. Ngöôøi naøo muoán tìm caùc phöông tieän thaéng trí thì neân tìm trong Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Thieän nam, thieän nöõ naøo caàu Boà-taùt thöøa maø boû Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa, muoán caàu phöông tieän thaéng trí trong phöông tieän kinh phaùp cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng neân bieát ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

